

MARVEL[®]
RSR

CHRISTOPHER PRIEST

BART SEARS

ROB HUNTER

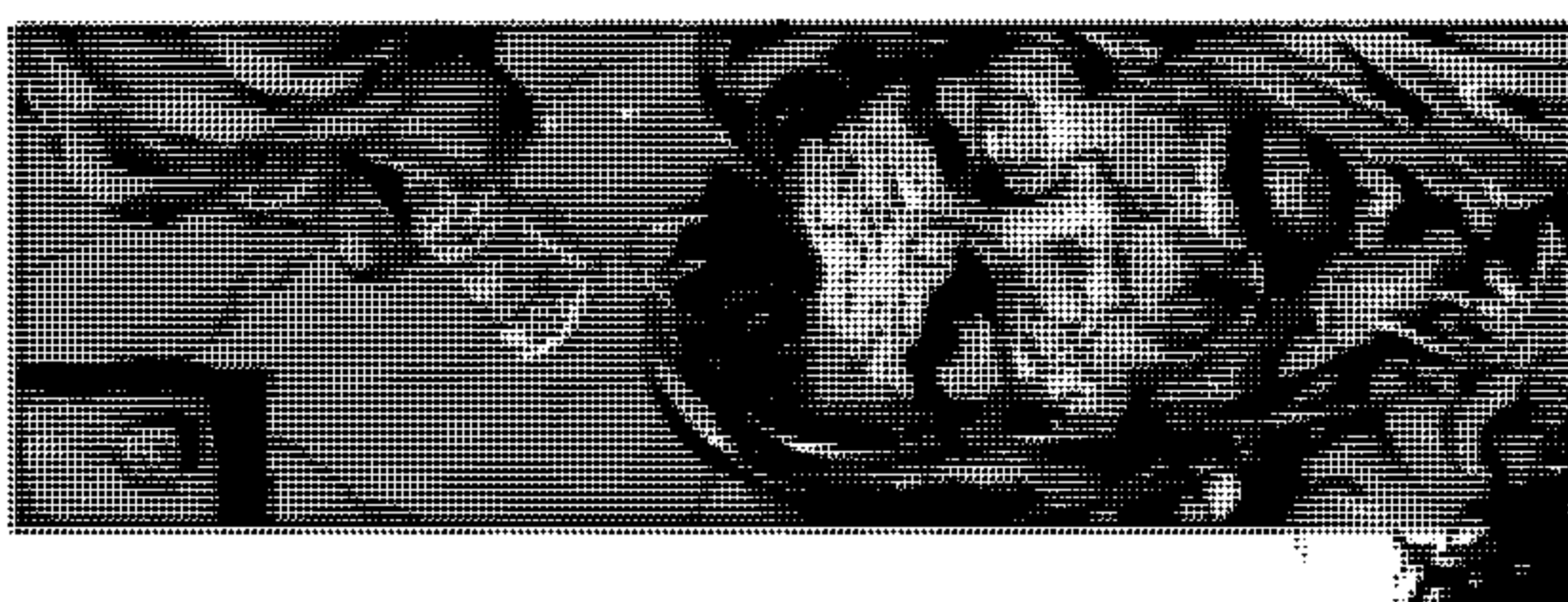
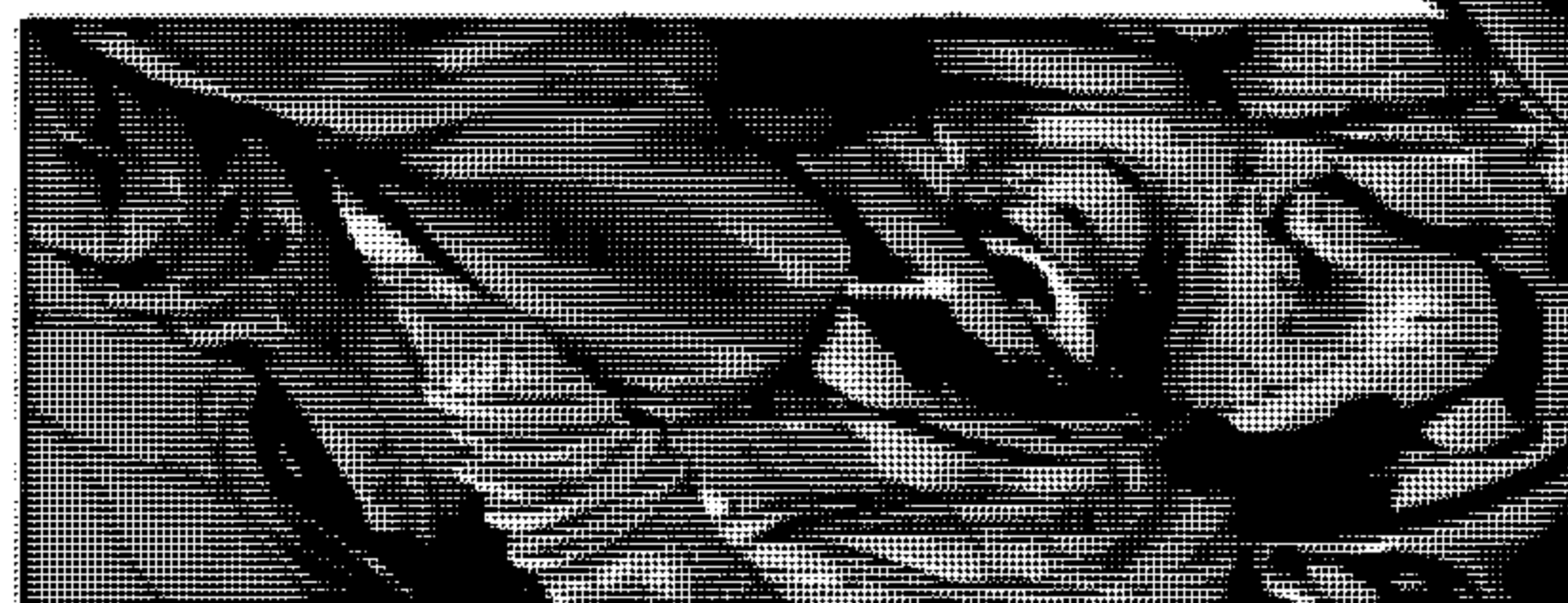
美國隊長與獵鷹

兩個美國
PART 1 of 4



翻譯: claude
校對: 不保護對
填修: 名月綾彌





「……
本體呢？」

「……
本體呢？」

「……
本體呢？」

「……
本體呢？」

「……
本體呢？」

「……
本體呢？」

「……
本體呢？」

「……
本體呢？」

「……
本體呢？」

「……
本體呢？」

「……
本體呢？」

「……
本體呢？」

「……
本體呢？」

「……
本體呢？」

「……
本體呢？」

「……
本體呢？」

「……
本體呢？」



——當作我
從來出現過。

紐約市。

組警時間0453

(當地時間下午11:53)

不管
是
什麼事——我都
沒做。

沒做什麼?

沒做任何導致美國隊長
在快要午夜時跑到我辦公室
找我的事。

羅伯森先生——
我需要你的
幫助。

我需要一些
答案。

不確定
我有沒有。至少
不是你在找的
那些。

我真的
不知道山姆
在古巴搞
什麼，隊長。



大約六小時前，
獵鷹人侵了古巴
關達那摩灣的
海軍基地——

——並幫助被拘留
在那裡的其中一名
敵方戰鬥人員脫逃。

這是條不錯的
新聞，隊長，我們明天
會在頭版登出。

但山姆反水？
我不買帳，
隊長——

——你應該盡量理解，
每個故事都至少有
兩個面向。

你是獵鷹在突然
前往古巴前最後
見到他的人。

我想我可能知道
你會買帳的這個故事
的另一個“面向”。

蕾拉·泰勒——
一名社區活動人士——
在古巴被發現時正在
追蹤里瓦斯販毒集團
的毒品實驗室。

傳聞是她在那些毒品實驗室之一
發現了什麼——她本應上交
給當局的东西——

——但她卻試圖走私
回美國。她被海岸警衛隊
抓獲並監禁在關達那摩。

蕾拉和山姆
認識很久了。

所以你認為是我
派山姆去那裡
救她出來？

隊長，蕾拉偶爾
會為我寫專欄。她很健談，
神經兮兮的，但她絕不是
敵方戰鬥人員。

古巴多年來一直是
里瓦斯家族的安全港——
而里瓦斯家族幫助過
美國情報部門——特別是在
九一一之後。

作為回報，也許
我們對里瓦斯家族的
追查不會像我們
本應該做的那麼
嚴格。

羅伯森
先生——

羅比。

你和他的搭檔
碰面了整整十五
分鐘，現在他
失蹤了。

如果你有證據，
請拿出來。





拿出來給誰？
神盾局？中情局？
我到底在和誰
說話？

他們現在還會
向你報告嗎？

隊長，這是新美國，
有新規則。第一條
規則就是——

——別問有關
被關在關達那摩的人
的問題。像是——



——雷拉在那個毒品
實驗室裡發現了什麼——
假設它真的是毒品
實驗室——而不是生物武器
防禦戰術研究的幌子。

我是說，也許那個
實驗室是里瓦斯家族
在製造毒品——

——也可能是
我們的人在對抗生物
恐怖分子——結果意外
發現了什麼……

某種……可怕的武器。
裝在培養皿裡的第三次
世界大戰。

隊長，故事的
哪個版本會讓
你被關在關達
那摩？



世界——
這場戰爭——比我
習慣的要複雜
得多，隊長。

我唯一知道的是，
有人綁架了我其中
一個孩子。

我要我的
孩子回來。



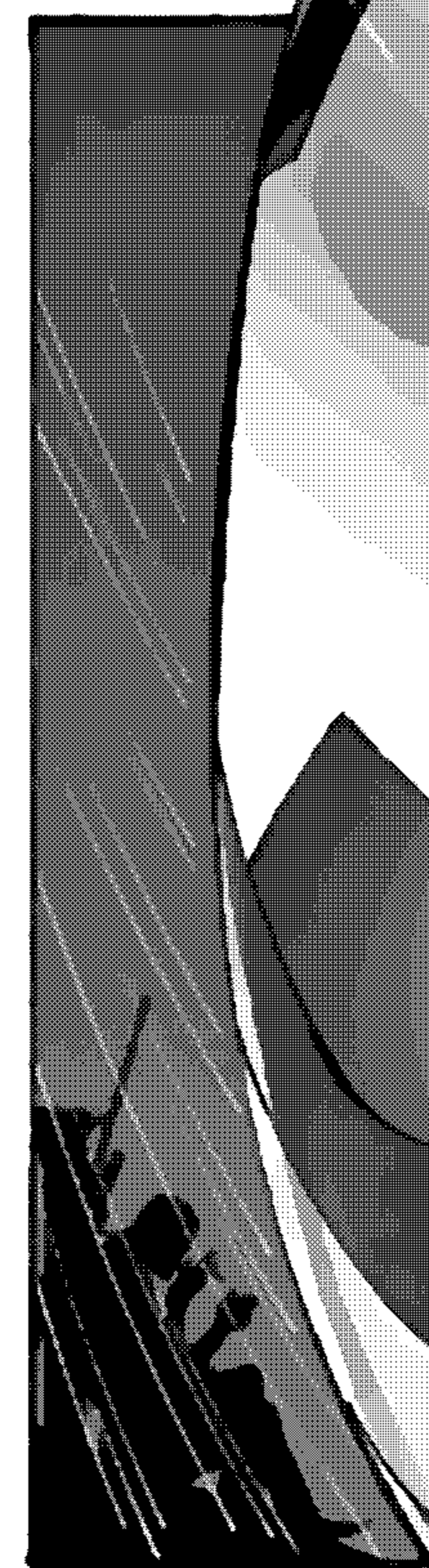
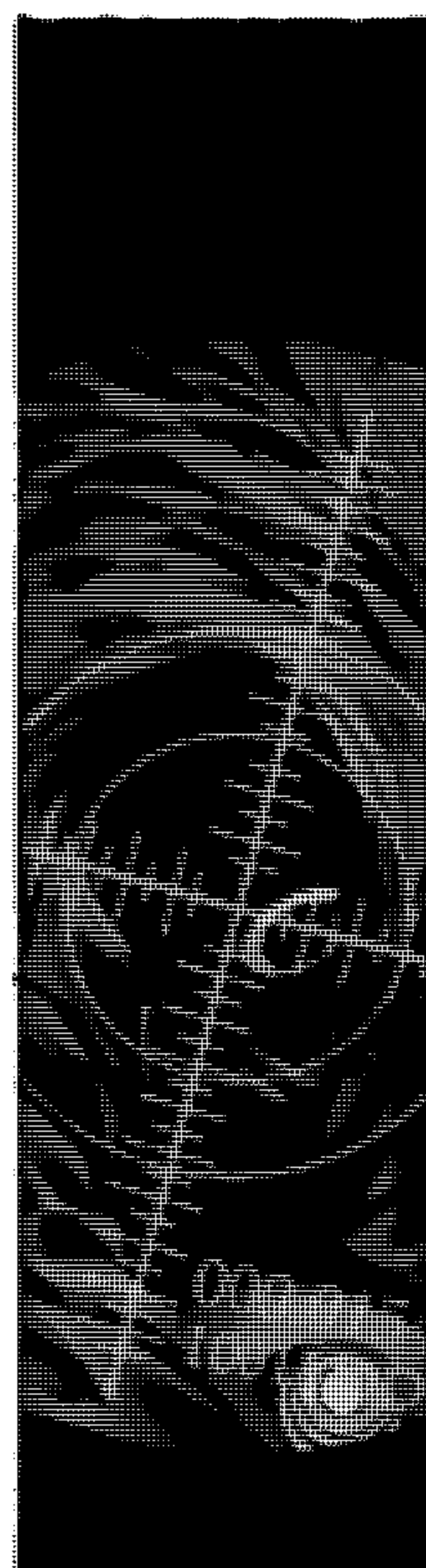
我被下令去找
羅薩並把他帶回來。
在他們追捕他之前
我有二十四小時完成
這個任務。

“他們”？
“他們”——？！

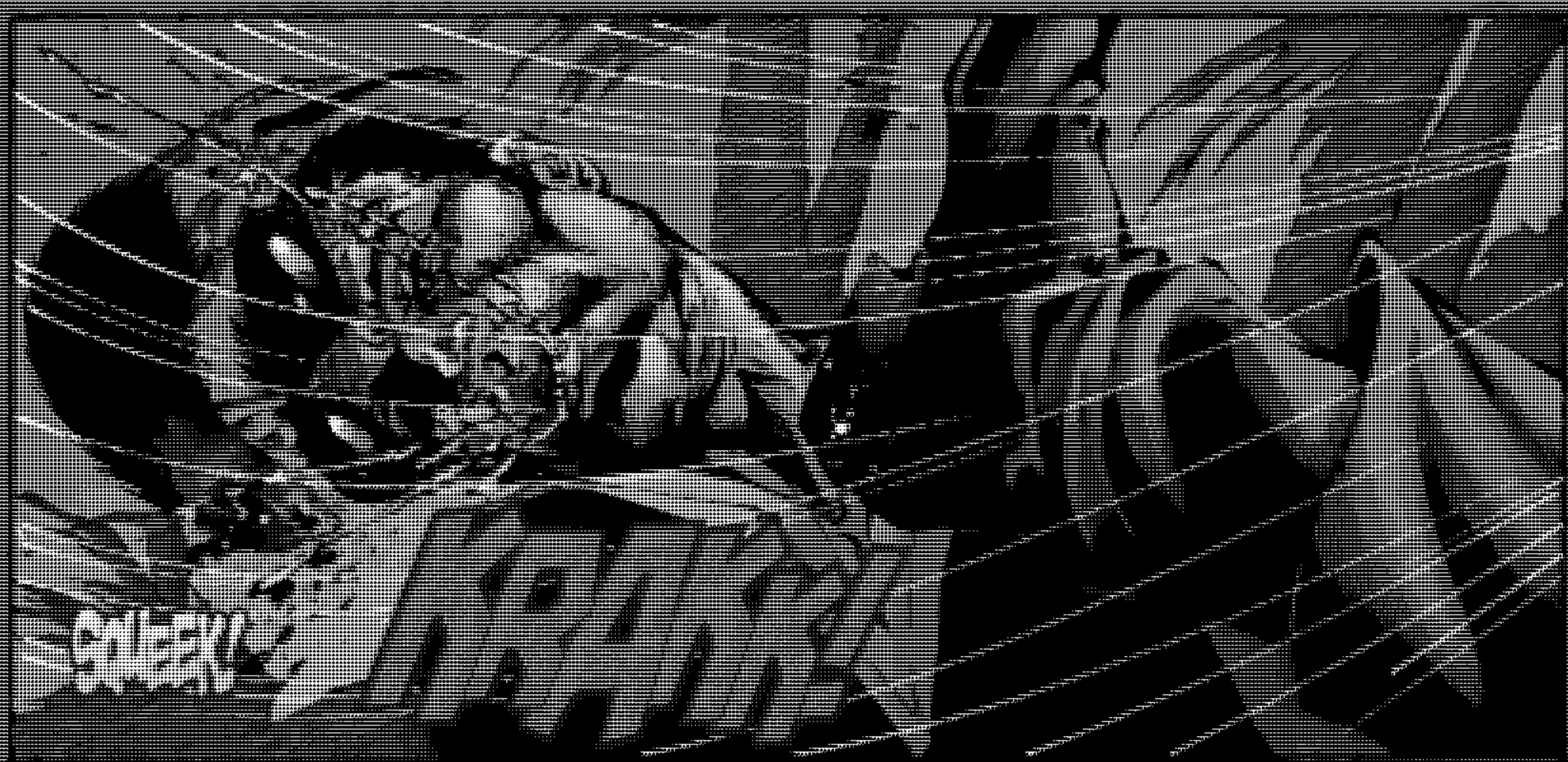
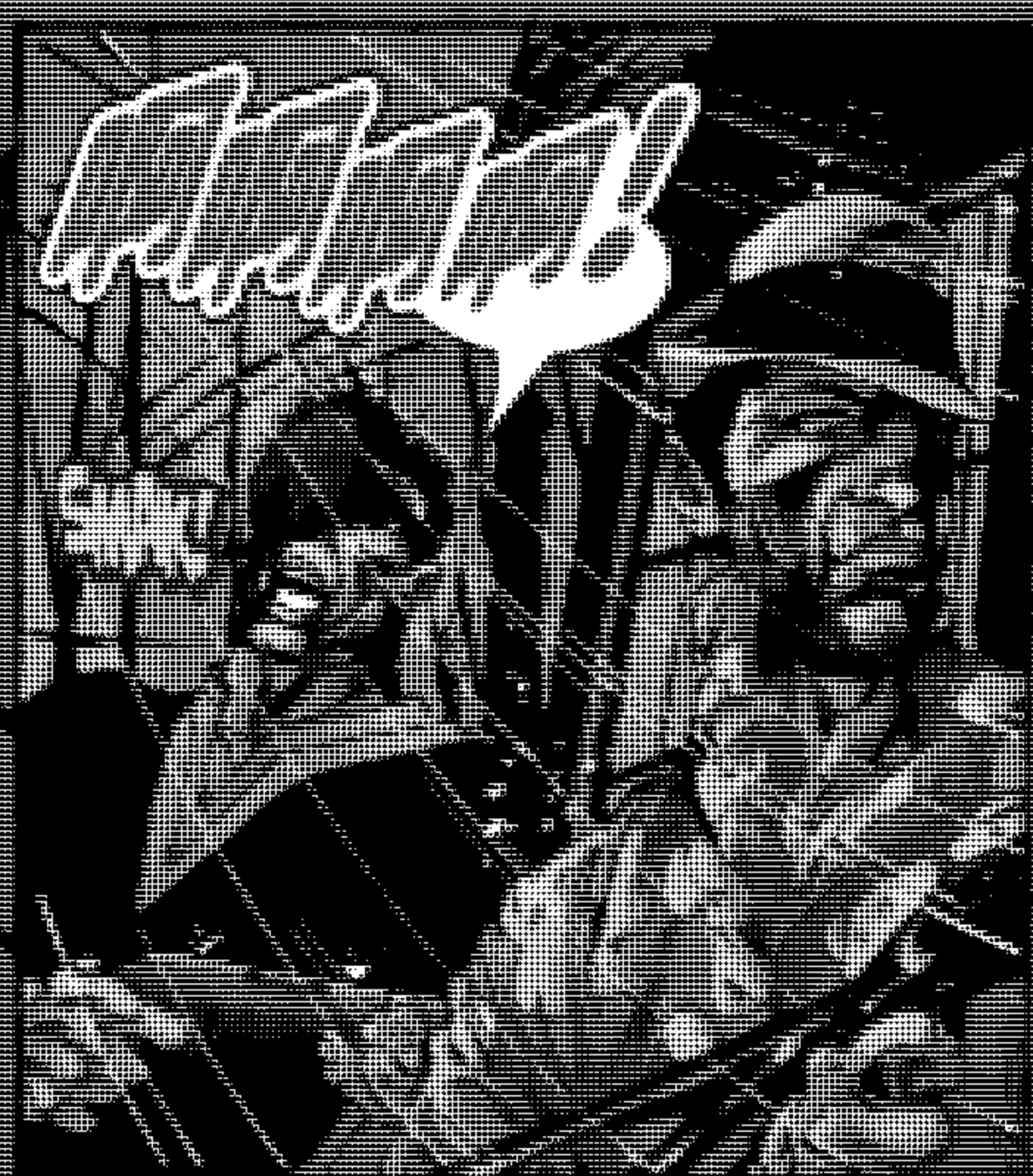
朋友，最近
開過鑰子嗎？你
就是他們。

別這麼
肯定。

字母城。
祖魯時間0736
(當地時間上午2:36)









美國...

美國...

--美國!!



不,不是,你
這個白痴--

--這個人。
我在找這個人。

我不是要破壞
你們的遊客綁架
生意--

警察來了!
把女人們
帶走!



真沒用。



沒事了。

我不會
傷害你們。



再也不會有人
傷害你們了。



復仇者大廈
紐約市
電話號碼0532
(當地時間下午12:32)

有進展
嗎?

當然—

—全是
壞消息。

山姆—
羅賓—關閉了
他的通訊器。無法
鎖定他的位置。

但由於颶風
即將襲擊古巴，
他不太可能帶著
那名號角日報記者
飛離那座島—

—所以他
可能在那裡，
在古巴。

好人、壞人，
還有所有介於
兩者之間的人
都在找他。

我得去那裡，
汪達。

我和我弟弟來自一個古老的民族。
在我的故鄉，忠誠確實是有意義的。

不只是那樣，
汪達。我是在叢林中
遇見山姆的—

—他被紅骷髏
設定成我的
完美搭檔。

也許太
完美了。

山姆一直是個
理想主義者。
我鼓勵了這點。

過去從來
沒有真的去
質疑過...



我對獵鷹有充分的信心。我會陪你一起去--

我很感激，汪達，但我現在已經如履薄冰了，不想把復仇者牽扯進來--

--尤其如果神盾局是對的--



--如果山姆危害到國家安全。

如果他真的這麼做了，他肯定有充分的理由。

我知道。

這就是讓我擔心的地方。



雷登西翁。
超會時間0812
(當地時間上午3:12)。

我很抱歉--
我真的必須走了--

那張照片--
讓我看看那張照片。

這張照片--?



你見過這個男人嗎--?這個人是我的朋友。你明白嗎?
我的朋友。

是的...我會帶你去他那裡。

我不能讓你帶我去找他--太危險了。

我必須自己去。你明白嗎?



只要告訴我在哪裡可以找到里瓦斯--

彼拉多海灘。
超量時間0903
(當地時間上午4:03)

六號區域已清空，
我正前往十二號
區域。





里瓦斯莊園。
組疊時間0914
(當地時間上午4:14)

我十七歲時，
有一個叫瓦萊麗
的女友。

作為一個十七歲
的紐約市男孩，有些
事情我想去做。

和瓦萊麗
一起。

但你看，瓦萊麗
是個教會女孩。
一個好女孩。

事情只要進行
到一定程度，瓦萊麗
就會制止我的手，
看著我的眼睛說，
“山姆——

——我要去上
大學。”

換句話說，她不會
跟著我魯莽行事，
她很清楚如果最壞的
事情發生，我會拋棄
一切逃離。

“我要上大學。”
這是我經常聽到的
話。就像是她的
口頭禪。

而且回想起來，
我真的很感激
瓦萊麗——

不，謝了。

抽這些
東西會要了
你的命。

——是的，我感謝
瓦萊麗，因為如果不是
因為她的原則，我們
當時可能會犯一些
真正的錯誤。

會讓我們後悔
的事。你看——

——我其實不是
真的喜歡瓦萊麗。
我只是在追她，因為
其他男孩都在追她，
而我贏了。

這是關於
勝負問題。

如果我們當時
成了父母，我們現在
很可能已經痛苦地
離婚了，但仍然被困在
彼此的生活中心。

你明白
我在說什麼嗎，
曼努爾？



是的。

你是在說你死定了，羅倫。



不，曼努爾，那個故事是關於選擇——關於價值觀。關於什麼是重要的。

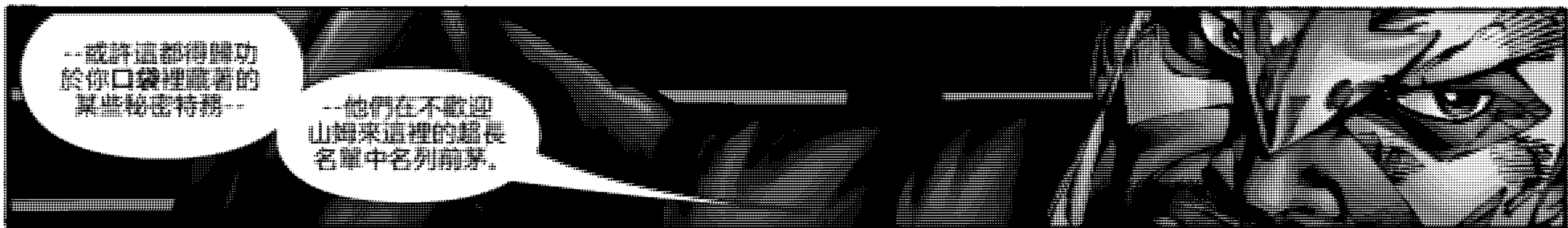


我和我在那邊的
朋友認識
很久了——



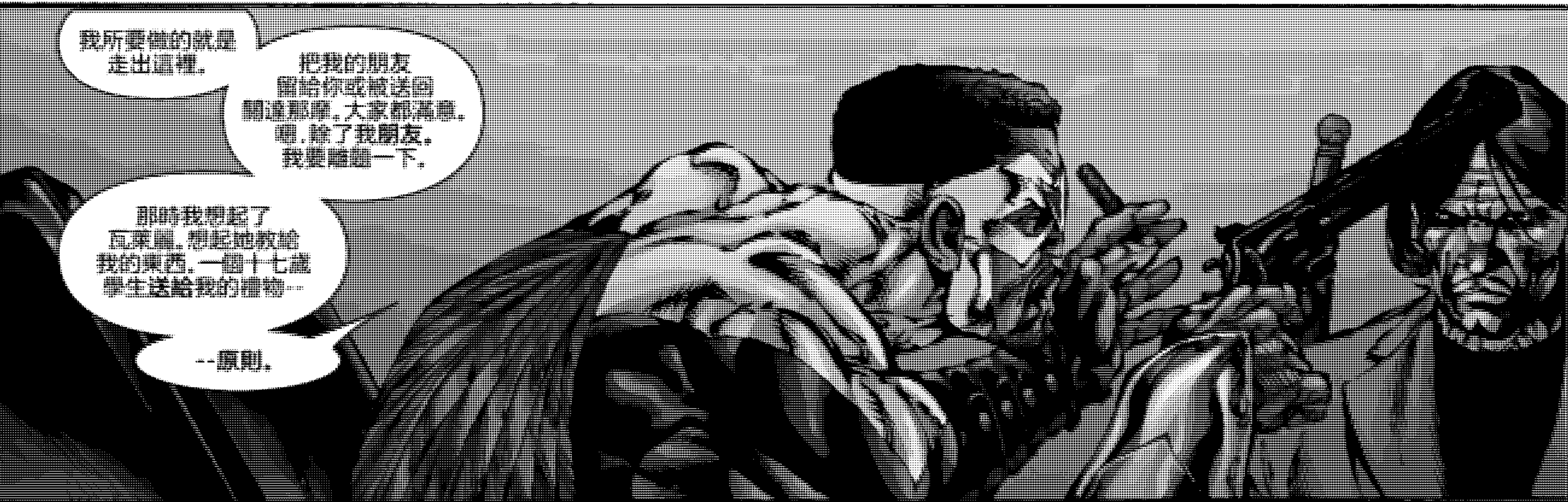
——我朋友當時在
做一篇關於你和你的
表親們如何在哈林區
販毒的報導——

——轉瞬間，
我朋友人就在古巴，
被控犯下恐怖主義
罪行——



——或許這都得歸功
於你口袋裡藏著的
某些秘密特務——

——他們在不歡迎
山姆來這裡的超長
名單中名列前茅。



我所要做的就是
走出這裡。

把我的朋友
留給你或被送回
關達那摩。大家都滿意。
嗯，除了我朋友。
我要瞧瞧一下。

那時我想起了
瓦萊麗。想起她放給
我的東西。一個十七歲
學生送給我的禮物——

——原則。



所以，是的，曼尼。我可以讓你佔我便宜。我可以對你和來自關達那摩的那些實驗鼠搞的任何勾當視而不見。

但我
不會。

“我要上
大學。”



聽著，
曼尼……

……上帝在
和你說話。



我想你現在
最好放我朋友
離開。

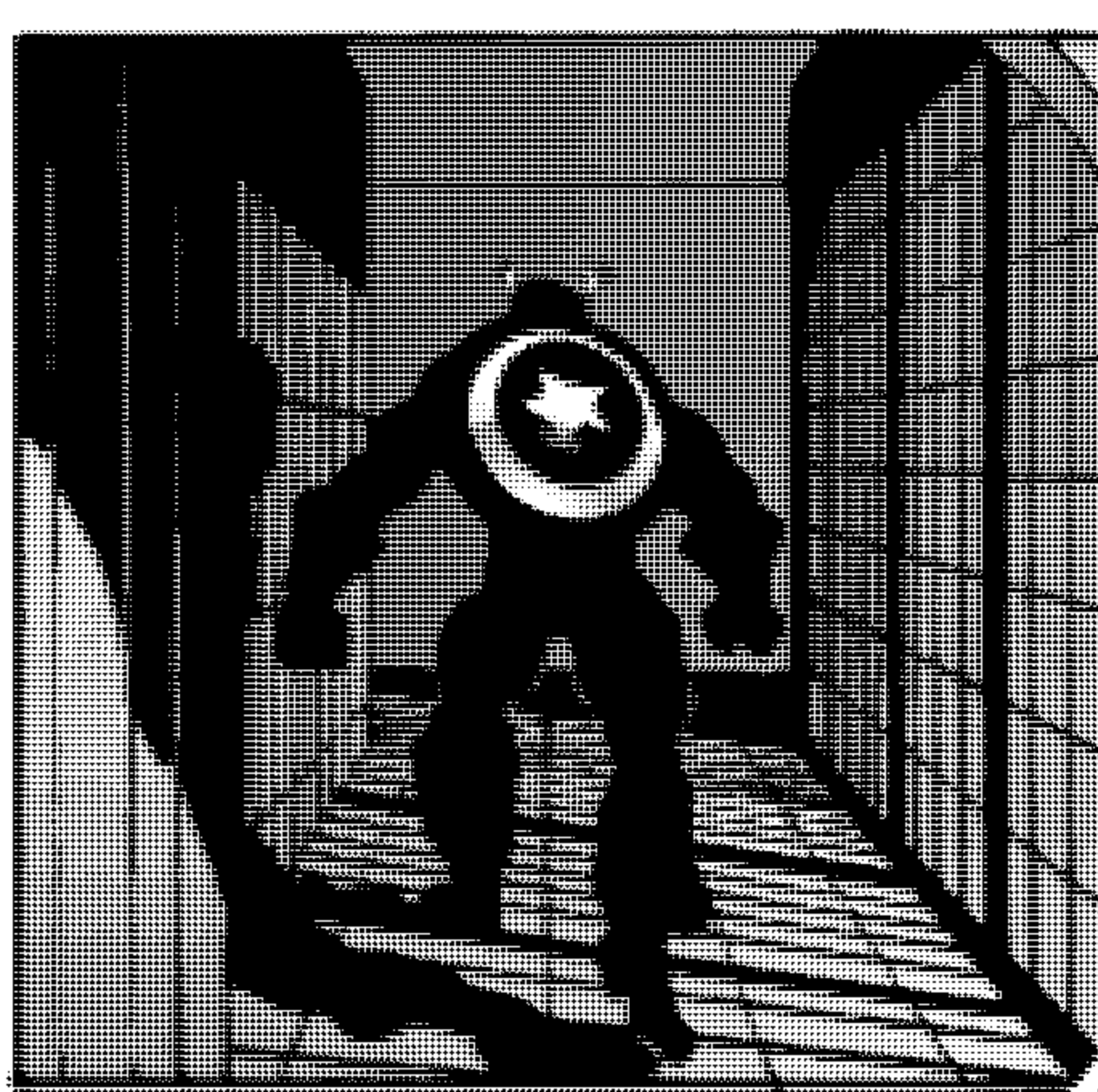
不然你
就得和我們
一起走。



滴答滴答，
曼尼……

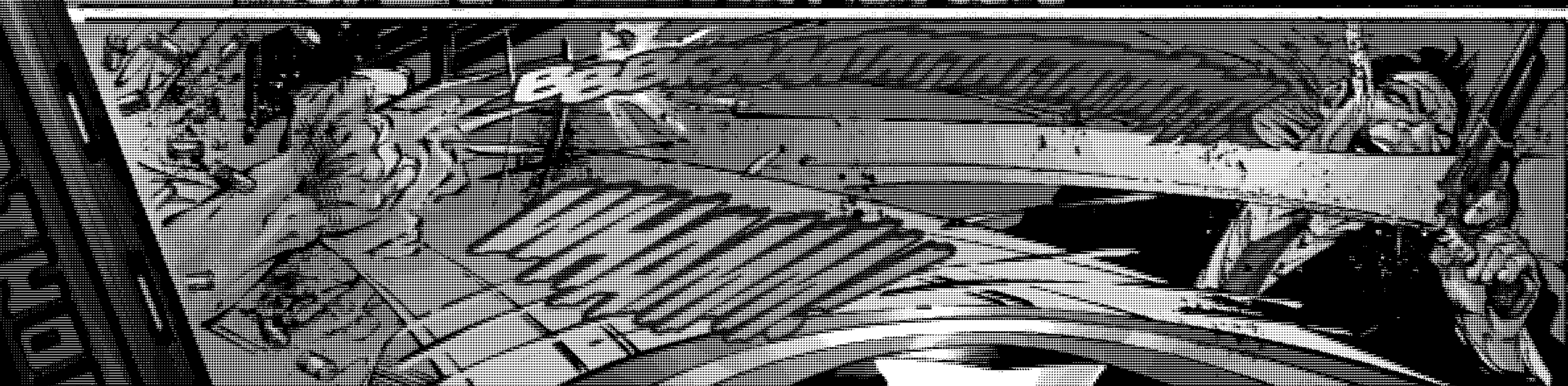
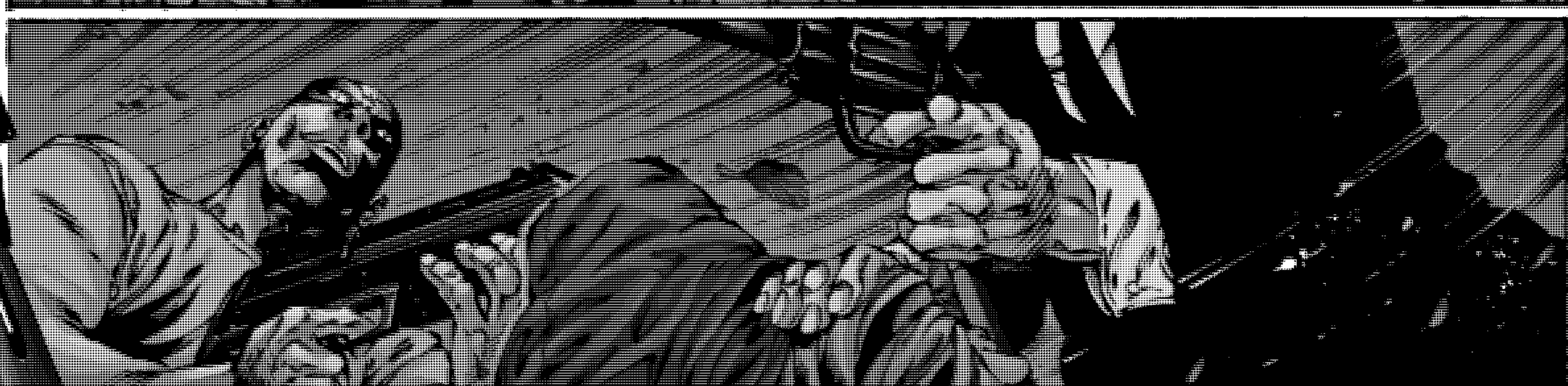


“……時間快沒了。”





---讓我們結束 這一切---

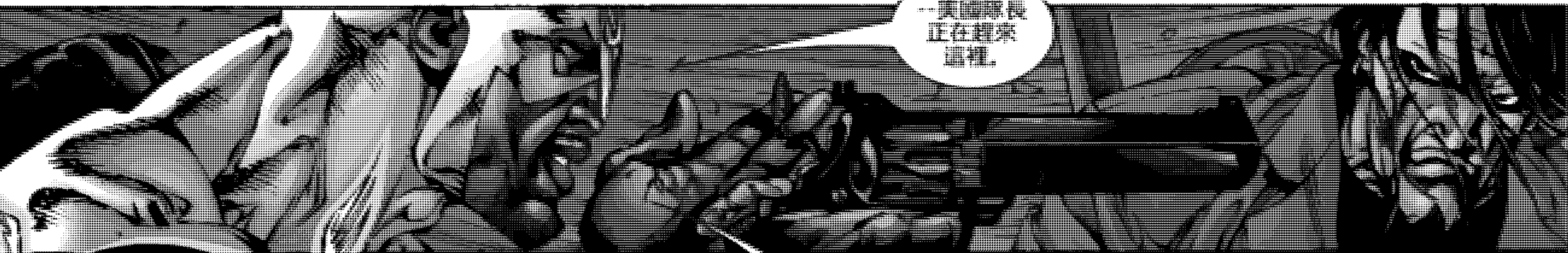






好消息
是——

——美國隊長
正在趕來
這裡。



壞消息
是——





—那傢伙
不是他。

下期：

鏡
像